











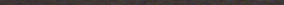






• 東嶺林演導佳最，《話童的天秋》片影佳最

惠貴精正脆美佳行



蝦尾

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



電話：六八八一七八八六













**BUY-SELL**

卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9  
行政部電話: (604) 273-1571  
歡迎刊登付費商業圖片廣告

**冠華麵家****KOON WAH RESTAURANT**

溫哥華喜街東街二六八三號  
253-2608

**超值四和菜**

七彩鴨絲羹  
甜酸咕嚕肉  
五香牛腩拼蹄膀  
時菜炒什錦  
絲苗白飯

\$19.90

**抵食六和菜**

海鮮羹  
冠華大拼盆  
八寶獅子雞丁  
五柳石斑 (一條)  
羅漢扒豆腐  
翡翠蟹黃餃  
絲苗白飯

\$36.90

**特價餐:**

招牌窩麵 \$4.90  
五香牛腩飯 \$3.20  
牛腩粉 \$2.10  
腰仁粥 \$1.90

**火鴨特價 \$9.90**

推出特價午餐

馳名香港粥粉麵飯, 巧手經濟小菜

**免費送餐**

工廠、寫字樓、外賣送餐,  
無任歡迎, 準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

**炳記**

428 SALSBURY VAN. 254-4935

接駁政府大渠 修理土庫漏水  
安裝砂井・地下水管・  
樓房潔具水喉通氣煤氣工程・  
電動工具出租: 通渠機・燒焊機・  
切割機・磨光機・花上機等等...

**威信會計師樓****NEW DIMENSION FINANCIAL MANAGEMENT GROUP****本行業務範圍**

填報公司及個人稅務  
新移民入息稅務計劃  
公司月結, 年結報稅  
投資移民生意計劃書

商業顧問, 財務計劃

註冊教育儲蓄計劃 [R.E.S.P.]

**辦公時間**

星期一至六: 上午九時至晚上六時

星期日: 上午十一時至下午四時

地址 302-223 Keefer St. 華埠 223 奇化街

電話 681-4939



**DONG PHUONG 冷暖水電工程**  
CONTRACTORS LTD.  
2165 E. HASTINGS STREET,  
VANCOUVER, B.C.

**安裝・修理・保養**

餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、特設 24 小時  
不銹鋼爐頭安裝燒焊、緊急修理服務  
快捷妥當 收費特廉

TEL:

253-3913

PAGER:

667-0005

**和安芽菜發行公司****WO ON CO. BEAN SPROUT**

新到大幫 秘魯綠豆

優質發芽 電話: (604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**真味齋臘味製造廠****JIMMY'S FINE FOOD LTD.**

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944

(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招  
味味靚花正製味牌  
品牛牛大香鴨珍白老  
好肉肉臘臘肝肝油  
干干鴨肉腸腸腸

歡函目均各通客駐衛聯馳品特設本  
迎索錄有大行住廠生邦名質聘備廠  
代即印代商無加監官政國優名精製  
理奉備售號阻美督員府際美師良造

**金麟餐廳****KINGSTON RESTAURANT**

金麟港式茶餐廳  
特價早午餐  
各式粥粉麵飯  
現已開始營業  
新將期間一律九折  
敬希光臨惠顧

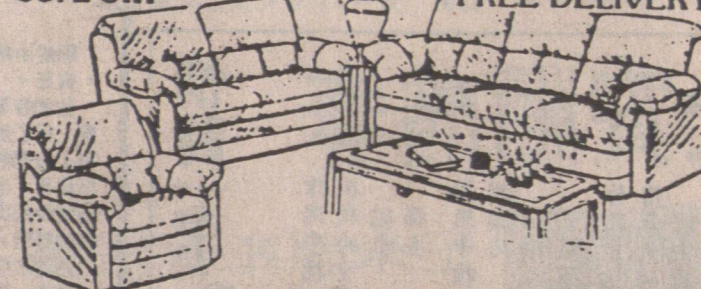
(招聘女企枱數名, 請電約會)

地址: 華埠歌雅街 617 號

681-1109

**華聲錄影電器傢俬公司**

INCREDIBLE COMFORT



FREE DELIVERY

由四月十一日至四月三十日止

營業時間: 星期一至五上午十時至晚上九時  
星期六上午十時至下午六時  
星期日及假期上午十二時至下午六時

本公司因存貨太多

梳化清貨大平賣

三件頭套裝, 梳化,

雙人座, 梳化椅

大平特平

\$599.00

**DC VIDEO AUDIO TV FURNITURE & APPLIANCES**

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

**中國參茸行**

今期推出參茸大酬賓

鮮甜靚杞子、河南淮山、散庄吉林參

一律買一送一

鹿茸片、罐庄吉林參、高麗參、花旗參、北芪、黨參

一律七折

還有特多超值特價品, 未能盡錄, 歡迎參觀選購

新地址: 溫哥華, 喜士定東街 288 號

(即舊中國參茸行對面) 電話: 682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

**北京參茸行****Beijing Trading Company Ltd.****功能:**

滋肝補腎  
補眼明目

**日月魚**

(又名明目魚)

**商品介紹:****特別**

保湯佐膳

美味可口

有益健康

老少咸宜

地址: 溫哥華片打東街 89 號 (中華文化中心對面)

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話: (604) 684-3563 684-2736

**Max King 美景食屋**

BAKERY &amp; RESTAURANT LTD.

277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

片打東街 277 號

粥粉麵飯  
早午晚餐  
麵飽蛋撻

**蒸飽**

臘腸卷  
叉燒飽  
雞飽  
蓮蓉飽  
奶黃飽

利潤越低, 生意越好  
「密食當三番」

營業時間: 由上午七時至下午六時

**精製**

中西餅食  
出爐麵飽  
生日蛋糕  
結婚禮餅

**附設**

咖啡茶座  
冷熱飲品  
粥粉麵飯  
座位舒適  
招呼週到

**LOONG FUNG RESTAURANT AND BAKERY**

七天營業 歡迎惠顧

**供應**

精美餅咭  
餽贈親友  
得體大方

溫哥華奇華街貳四七號

TEL: 688-0837 688-3135

**精工 車身修理廠**

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

溫哥華唯一華人精修

歐美日本名廠靚車

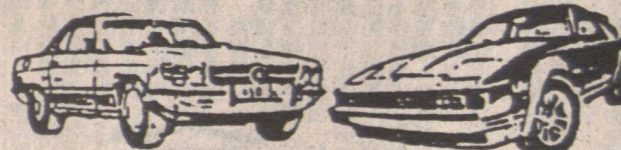
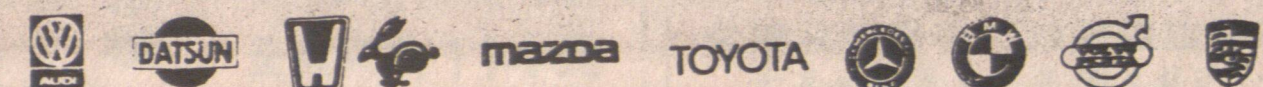
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

有擔心

六天營業, 星期日休息 9am-6pm

\* WE SPECIALIZE IN  
\* EUROPEAN AND IMPORT CARS  
\* ALSO DO OTHER MAKES  
\* I.C.B.C. CLAIMS  
\* TOP QUALITY BODY WORK  
\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB  
\* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

**精工担保 担保精工****明和公司****MING WO COOKWARE**

雲高華華埠總公司

片打東街二十三號

23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具

及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購

各款餐館貨品現金採購特價優待

(特價品除外)



## 朗麥

會民主黨領袖爲，政府誇大了尼加拉瓜士兵到達入侵的程度以及威逼迫重都拉斯接受美軍援助，以便在華盛頓煽起重新要求軍事援助尼加拉瓜反政府力量的情緒。參議院民主黨領袖說：「我認爲這似乎反應過份。我們以前聽說過政府叫『狼來了』」。此外，在各大城市，數以千計的人士掀起抗議美軍進駐洪都拉斯的行動，在三藩市，示威者推倒警察的路障；明尼阿波利斯的示威者焚燒國旗；在費城，羣衆舉行一模擬中美洲戰爭紀念活動」。在示威行動中，部份出征軍人的妻子加入行列，示威者大喊「住手」和「反對中美洲戰爭」等口號。

在國際上，尤其是拉丁美洲國家，反應更加強烈。尼加拉瓜總統奧爾特加緊急動員全民戒備，要求全國所有後備役軍人和退役軍人立即登記並組織起來，以抵禦美軍及其支持的孔特拉叛軍可能發動的進攻。其他拉美國家紛紛指責美國向洪都拉斯派兵，要求通過和平談判解決尼洪邊境衝突問題，以確保中美洲的和平解決。秘魯總統阿西亞認爲美國此舉是「列根政府犯下的極嚴重錯誤」，因此表示最強烈的反對和抗議，並且要求所有拉美國家團結起來幫助尼加拉瓜保衛主權。總之，人們希望中美洲的主權、獨立和領土完整應當受到尊重，中美洲國家的內部事務應在不受外來干涉的情況下由當地人自己去解決，而無需美國代勞。

自從一九八一年尼國親美的索摩查政權被推翻以後，尼國左翼的桑地諾政權得到選民的承認，但違背了列根政府的意思，因此列根一直敵視桑地諾政權，所恃理由是桑地諾政權殘暴，讓蘇聯和古巴通過它向中美洲

爲進攻其他國家的基地。在「和平協議」的推動下，尼加拉瓜政府準備與孔特拉叛軍進行談判，幾經波折，初步備定於三月二十一日至二十三日舉行最高級對話。由於逐步形成的和平氣氛，美國衆議院在二月初否決了列根要求向尼加拉瓜提供新援助的議案。二月二十九日，美國對孔特拉提供的軍援宣告中斷。三月初，列根政府爭取國會同意向孔特拉提供人道上的援助，但又告失敗。

上述情況顯示，列根的中美洲政策已經遭受嚴重的挫折。而在這種形勢下，尼加拉瓜孔特拉叛軍士氣低落，面對政府軍的軍事鎮壓和談判招安，有可能被瓦解。對此，列根不肯罷休，想方設法向美國國會施加壓力，企圖迫使國會改變立場，重新批准向孔特拉提供三月二十九日開始中斷的軍援。加之，從三月七日開始，尼加拉瓜政府爲收復孔特拉佔據的一四〇平方公里的邊界地區，在與洪都拉斯接壤的桑德雷斯、德保卡伊和里約科科兩地發起大規模軍事圍剿行動，孔特拉叛軍一敗塗地，傷亡慘重。列根抓住這一時機，一方面通過派兵洪都拉斯以解孔特拉之困，一方面希望藉此達到政治目的，即阻撓尼國政府與孔特拉預定舉行的最高級對話，一旦對話不成，美國便有干涉的藉口。

由此人們不難發現，列根在其有限的任期內，不但不會因挫折而改變其中美洲政策，相反還會變本加厲，不惜加強軍事介入中美洲，而他的基本意圖則是排除任何親蘇勢力。但是這一政策實際上只有給蘇聯可乘之機，使它有可能加緊對中美洲的滲透和對左翼政權及左翼游擊隊的支持，在這種情勢下，中美洲「熱戰」豈不更熱！

透明，甘冽清醇。因此，用它沏茶，只會增加茶味的清香，絕無雜味。歷代詩人對它的詠讚甚多，如宋代的蘇軾有一道人「不惜踏前水，借

樂，又有最理想的泉水。

虎跑泉，「龍井茶葉虎跑水」，被歷代品茶家稱為「西湖雙絕」。明朝的高濂在「四時幽賞錄」中寫道：「西湖之泉，以虎跑為最；西湖之茶，以龍井為佳。」

虎跑泉位於杭州西湖西南隅的大慈山下，距市區約九公里。相傳唐代元和年間，高僧智顗在南嶽出家後，偕同弟子性空到杭州，見大慈山麓環境清幽，就在此結茅此泉為「虎跑泉」，寺名「虎跑寺」。

唐代茶聖陸羽品盡天下甘泉，將他最喜愛的名泉排名如下：第一為鎮江金山寺的冷泉，第二為無錫的惠山泉，第三即為杭州西湖的虎跑泉，第四為蘇州虎丘的方井，第五為揚州平山堂的一口泉，第六為江西湖山的招隱泉。虎跑泉水位列第三，究竟好在哪里？據科學家分析，原來虎跑泉水乃從大慈山湧出，於是就建寺居住，並命名泉為「虎跑泉」。

虎跑泉西有宋代高僧道濟（夢公）的禪院，後山有「夢虎」雕塑，還有弘一法師墓塔。弘一法師（一八八〇—一九四二），原名李叔同，別號息雲，浙江平湖人。他是中國近代著名的藝術教育家，擅長書畫篆刻，工詩詞。他一九一八年在虎跑寺出家，一九四二年於建蘭園圓寂，部份遺骨葬於大慈山。

包修  
通渠  
修理  
安裝

BURNABY, B.C. V5J 4R9

電話 430·4552 或 435·5188

**防盜**

精造：

- \* 防盜花窗
- \* 鋁質欄杆

（免費

估價一

\* 樓梯扶手  
\* 鐵門鐵閘



# 加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4

公司電話: 438-8161  
經理: 關聯耀



**謝煜賢 DON QUAN**  
住宅電話: 420-4665  
唐人街中心商業樓出售  
▲廿餘年新之片打街東商業樓, 樓上租文自住收租均宜, 樓下做生意, 投資良機, 叫價 \$1,650,000  
▲雲東商場13間舖21 PARKING SPACE 正在建築中, 叫價 \$1,980,000  
DON QUAN 438-8161



**投資商業樓**  
▲華埠新商業樓, 街角位置 75x122' 良好租客, 有專人管理, 最合海外投資, 售價一百九十餘萬元, 電話: 438-8161 DON QUAN



**入息地**  
▲GASTOWN 地 44x122 叫價 \$275,000 每月收入 \$800 元。  
▲北雲實業連生意, 近 LONDALE 商場及海上巴士, 投資良機, 叫價六十萬。



**生意出售**  
1) 本地比華利餐館 125 座位廚房用具, \$98,000 設備齊全  
2) 雲東 FRASER 街, 座位一百 \$148,000  
3) 西區西餐店, 位於旺街 BROADWAY, 樓上十九層寫字樓, 有泊車場, 叫價 \$148,000 DON QUAN



**生意出售**  
1) 本地比華利餐館 125 座位廚房用具, \$98,000 設備齊全  
2) 雲東 FRASER 街, 座位一百 \$148,000  
3) 西區西餐店, 位於旺街 BROADWAY, 樓上十九層寫字樓, 有泊車場, 叫價 \$148,000 DON QUAN



**關伯興 PAH QUON**  
住宅電話: 294-0089



**陳菲立 PHILIP CHAN**  
住宅電話: 435-7441  
中文傳呼機: 645-2808



▲28年屋, 部份新裝修, 全屋4睡房, 全半浴室, KINGSWAY 近 RUPERT, 叫價十一萬餘。



▲北本地比11年新, 樓上樓下各三睡房, 近 HASTING 街叫價 \$148,000  
▲本地比六街商業地 51x115 現有屋一間, 能租出, 非常有利前途, 叫價 \$122,000 DON OR PAH 438-8161



▲MOTEL 及餐館, B C 埠仔 42單位, 有游泳池, 叫價一百二十萬元。  
▲50x110 地雲東 ABERDEEN, 及 KINGSWAY 三睡房, 僅售 \$119,000 DON OR PAH 438-8161



▲小型租文, 三單位, 好風景, 地 40x125 RM3 收租一流, 佳治東街, 隔鄰一座亦出售, 趙崇淦, 陳菲立



▲RICHMOND 近 NO.3 2700 尺5睡房, 七年屋, 叫價二十萬九。



**趙崇淦 EDWARD CHIU**  
住宅電話: 433-1239  
中文傳呼機: 645-2618



**關煥隆 KENNETH KWAN**  
住宅電話: 435-7257



▲5609 RUPERT ST. 樓上三房, 樓下二房, 叫價 \$138,000



▲四伙租文及四舖位, 地 66x132 \$300,000 關煥隆



▲北雲商業四舖位 \$535,000



▲7719 KINGSWAY \$275,000



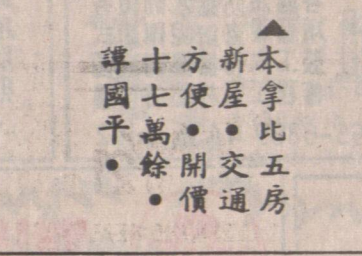
▲4伙商業 12伙租文 \$928,000



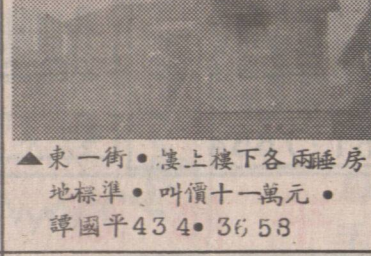
▲6019 SHERBROOK ST. 兩房 \$139,900



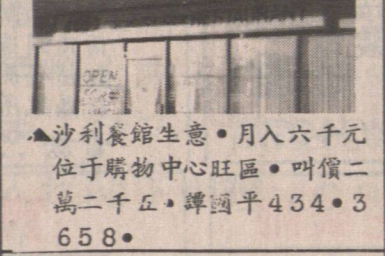
**譚國平 JOSEPH TAM**  
住宅電話: 434-3658  
傳呼機: 686-1515



▲平!平!平! 522尺租文, 開價只是三萬八千, 680東五街, 梁太 437-9733 丁建新 251-2571



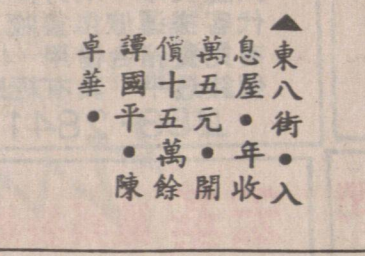
▲入息屋, 共七房, 月收一千五百, 近乃街夾12街, 開價十一萬餘, 歡迎查詢 丁建新 251-2571 梁太 437-9733



▲唐人埠, 雜貨店, 二萬五千, 梁太 437-9733 丁建新 251-2571



▲新新石屋, 三房, 近骨拔及三街, 33x124 梁太 437-9733 丁建新 251-2571



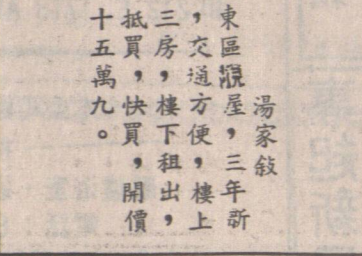
▲華仔賺錢餅店急讓, 駕車兩區約一個鐘, 適合夫婦, 開價四萬餘, 還有價讓, 梁太 437-9733 丁建新 251-2571



**梁太 JENNY LEUNG**  
住宅電話: 437-9733



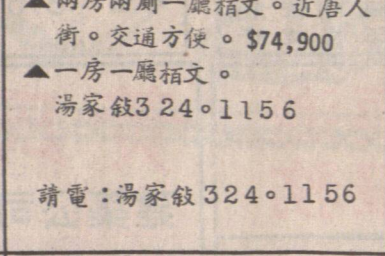
**黃漢 TONY WONG**  
住宅電話: 876-2335



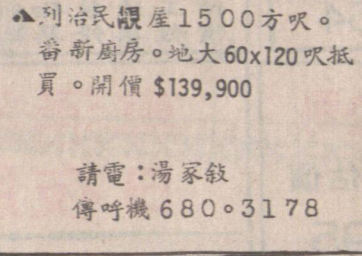
▲五埠京士威新商業中心, 13個舖位, 大停車場, 叫價 \$1,980,000 萬。  
▲東10街向 KINGSWAY 近菲沙, 商業舖位, 樓上四租租文, 叫價 \$288,000 萬。



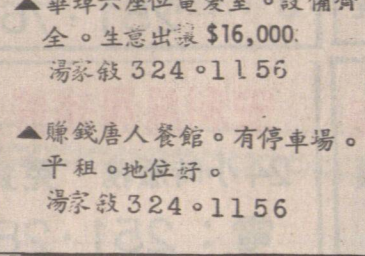
▲西區租屋, 保養極好, 地 49.4x122 三睡房, 硬板地, 叫價廿九萬餘, 黃漢。



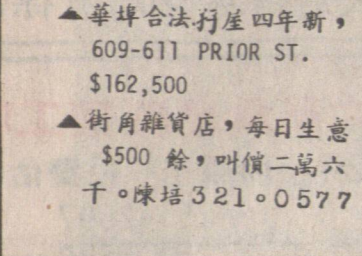
▲東一街, 樓上樓下各兩睡房, 地極大, 叫價十一萬元, 譚國平 434-3658



▲沙利餐館生意, 月入六千元, 位於購物中心旺區, 叫價二萬二千五, 譚國平 434-3658



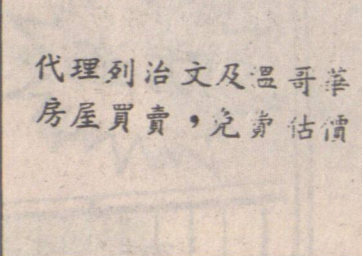
▲西區16街, 城市屋地 33x122 上三睡房, 下兩租租文, 有潛力, 叫價19萬餘, 黃漢。



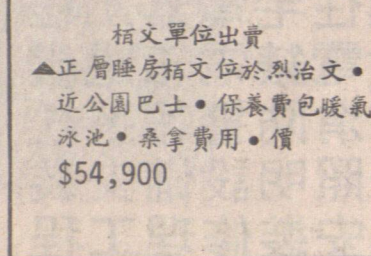
▲東區新屋, 三層共五六個睡房, 地 33x165, 一流歐洲建築師, 叫價廿餘萬元  
▲餐館生意旺街, 老字號, 有酒牌, 八萬餘元。



**湯家敘 STAN TONG**  
住宅電話: 324-1156



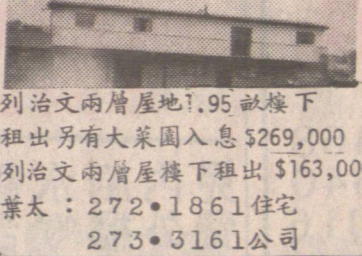
▲十抵三, 東五買房交區, 通體九快樓方屋湯, 買下後, 家租, 三級開出樓平價, 上訴



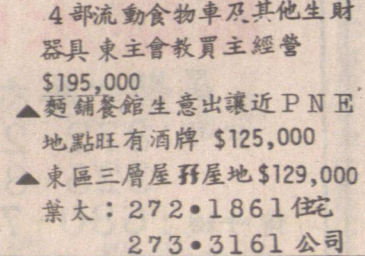
▲4街夾 KNIGHT 街屋地位適中, 睡房兩上兩下, 單邊租屋地 33x111, 開價 \$115,000  
▲14街夾 KNIGHT 街屋, 五睡房, 兩廁, 開價 \$109,000 湯家敘



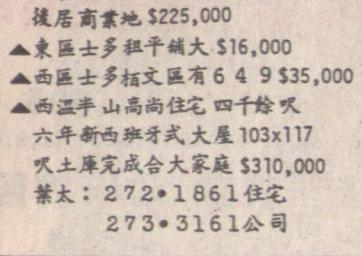
▲兩房兩廁一廳租文, 近唐人街, 交通方便, \$74,900  
▲一房一廳租文, 湯家敘 324-1156



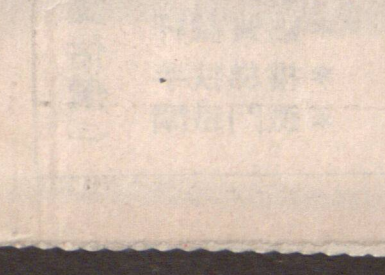
▲列治民屋 1500 方呎, 新廚房, 地大 60x120 呎, 買, 開價 \$139,900  
請電: 湯家敘 傳呼機 680-3178



▲華埠六座位餐館, 設備齊全, 生意出讓 \$16,000, 湯家敘 324-1156  
▲賺錢唐人餐館, 有停車場, 平租, 地位好, 湯家敘 324-1156



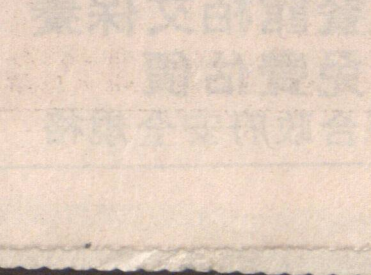
▲華埠合法行屋四年新, 609-611 PRIOR ST. \$162,500  
▲街角雜貨店, 每日生意 \$500 餘, 叫價二萬六千, 陳培 321-0577



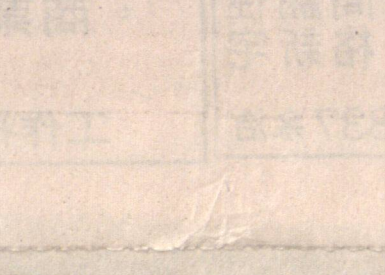
**陳炬宏 RAYMOND CHAN**  
住宅電話: 324-1238



▲西10街租文, 有景, 叫價五萬二千。  
▲東三街一房租文六百七十尺, 四萬餘元, 陳炬宏 324-1238



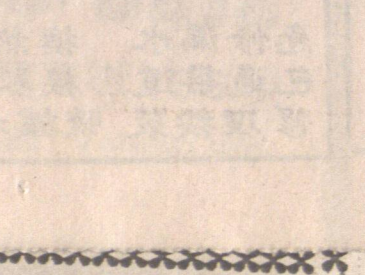
▲三三陳詳時市四炬情菜中心, 宏請店心, 一電出高, 二: 讓級



▲兩房兩廁一廳租文, 近唐人街, 交通方便, \$74,900  
▲一房一廳租文, 湯家敘 324-1156



▲列治民屋 1500 方呎, 新廚房, 地大 60x120 呎, 買, 開價 \$139,900  
請電: 湯家敘 傳呼機 680-3178



▲華埠六座位餐館, 設備齊全, 生意出讓 \$16,000, 湯家敘 324-1156  
▲賺錢唐人餐館, 有停車場, 平租, 地位好, 湯家敘 324-1156



▲華埠合法行屋四年新, 609-611 PRIOR ST. \$162,500  
▲街角雜貨店, 每日生意 \$500 餘, 叫價二萬六千, 陳培 321-0577



**雷太 ANNETTE LOUIE**  
公司電話: 273-3161  
住宅電話: 277-7375



▲西10街租文, 有景, 叫價五萬二千。  
▲東三街一房租文六百七十尺, 四萬餘元, 陳炬宏 324-1238



▲三三陳詳時市四炬情菜中心, 宏請店心, 一電出高, 二: 讓級



▲兩房兩廁一廳租文, 近唐人街, 交通方便, \$74,900  
▲一房一廳租文, 湯家敘 324-1156



▲列治民屋 1500 方呎, 新廚房, 地大 60x120 呎, 買, 開價 \$139,900  
請電: 湯家敘 傳呼機 680-3178



▲華埠六座位餐館, 設備齊全, 生意出讓 \$16,000, 湯家敘 324-1156  
▲賺錢唐人餐館, 有停車場, 平租, 地位好, 湯家敘 324-1156



▲華埠合法行屋四年新, 609-611 PRIOR ST. \$162,500  
▲街角雜貨店, 每日生意 \$500 餘, 叫價二萬六千, 陳培 321-0577



**土木維修公司**  
水喉電器 內外油漆  
泥水瓷磚 大小維修  
收費相宜  
請電 874・8216 (光洽)

**亞趙建築公司**  
J. CHIU CONSTRUCTION  
TEL: 327-2580

|      |      |      |      |      |
|------|------|------|------|------|
| 免費估價 | 土庫間格 | 設計圖則 | 裝修油漆 | 承建新屋 |
| 圍牆磚花 | 水電工程 |      |      |      |

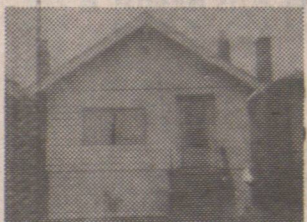
劉富  
承接裝修  
油漆  
土木工程  
地址：  
636 E. 14th Ave.  
新電話：  
八七九·四三八九

英皇電器  
修理工程  
合格牌照，  
新裝電火，  
免費估價，  
電器修理，  
日夜應命。  
電話余鴻智  
二九八·五七八

修理水喉  
新造廁所  
電話：251・6248 余洽

**光明鋁窗公司**  
**專換**  
雙重玻璃 · 防盜玻璃 ·  
五年保用 · 確保安全 ·  
詳情請電：439-0893  
255-5231

**蘇先生 (CLIFF TO)**  
421-3430  
中文傳呼機 667-0800 (24小時)  
**房屋商業免費估價** **最新靚屋**  
**每日新盤歡迎電詢** **機不可失**

  
▲ 溫東21街夾乃街靚屋樓上二房、土庫一房、有後巷及平房九萬四千元。  
    **餐館生意廉讓**  
▲ 溫東著名旅館內附設餐室生意出讓。全新設備、高收入開價八萬餘。

  
▲ 溫東區、近華埠有巴士直抵。  
    ● 三睡房土庫33x124地。開價十萬八千元。  
▲ 連仔餐館生意。每年七十餘萬。有執批。高利潤。開價廿三萬元。  
▲ 本坡北橋菜舖生意廉讓。日入七百餘。高利潤。開價二萬九千元。

**時順實業 SEASONS REALTY LTD. 435-8893**

**蘇肇祥**  
**PETER SO**

多間新屋



**MULTIPLE REALTY LTD.**

住宅: 879-1845  
公司: 434-1431  
傳呼: 667-3926

▲ 西人一流建築商建設新屋，材料上乘紅瓦面，熱水暖氣，燭街夾 E28 街及乃路和域多利街，可用舊屋換新屋。

▲ 石米牆屋，樓上兩房，樓下兩房，各有廚廁，近小學，乃唐史一街，開價八萬九千九百九十。

▲ 生意連實業，三組租文，樓下雜貨舖及快餐店，東區，價廿六萬八千。

▲ 全部翻新樓上三房樓下部份完成有浴室，51 尺闊地，近京士咸史蘭菲，價十四萬餘。

▲ 將興建紅瓦大屋，4600 百餘方呎，有八大房，域多利夾 28 街，請查詢。

▲ 樓上兩房樓下兩房 38 年石米牆屋，上下各可出租，價 12 萬餘。

▲ 兩房石米牆屋 VICTORIA 53 街，價 9 萬 9。

**MULTIPLE REALTY LTD.**  
**TOM WONG 黃衍嘉**

住家  
：254-8469      公司：434-1431  
傳呼機：680-7331

▲新盤！廚房用具及咖啡生意意極好  
地點：附近裝修，\$25,000歡迎還價。  
▲新盤！有實力果仔舖生意，高流量交  
通地區，容易泊車，每月做四百以上  
元，總面積千八呎，可一人操作，一年  
純利估計三萬以上，開價\$19,800，業  
主離埠。

▲新盤！兩  
近巴士站  
八畝餘，不可  
型座。保養良好土庫完  
及商場近京士威。試

▲共五房。  
良好。座向  
近巴士站。  
學。  
購物商場。開價十  
三萬餘。

▲已擲出  
年完成。33年新，保養  
乃座夾蘭菲中間。  
購物商場。開價十  
三萬餘。

餐館140座位。裝修一流。  
每年總收入超過34萬。位於喜士定東  
街近唐人埗附近。



# MULTIPLE

REALTY LTD.

2837 KINGSWAY

## JOHN WOO

胡關誠

公司：434-1431

住宅：873-0507

傳呼機：667-0919

十多年經營

信用可靠，買賣交易，

請到辦事處，歡迎當主委託。

▲紅瓦皇宮式新屋數間，六睡房四浴室，十八萬八千起，接受換舊屋。

▲咖啡DONUT室在購物商場內，批3餘座位，容易管理，有價廉。

▲挑，業主開價四萬餘，有價讓。

▲市區149西12街近市府，新屋2房城市屋，華麗美觀設計，近商場，近得寬舍，永久地權免交管理費，取十萬五千，首期一成，週未開放。

▲威庭園，市中心城市屋，近30及麵街，巴士直達華埠，由兩房至三房，全郊歐州式設計，由十一萬五一起，首期一成。

▲本那比區十四組獨立屋文，全租滿年淨收四萬六千，取四十四萬九千，值得投資。

**MULTIPLE**  
REALTY LTD.

公司: 434-1431  
傳呼機: 686-7256  
**CATHY WONG**  
黃惠德

新 盤

▲位域多利及34街，一流保養兩睡房靚屋，新油漆，廚房寬闊，地33x112.88，高土庫，內有遊戲室，蒸氣浴室，花洒沖涼房，近巴士，學校及購物商場，開價\$109,000。請快。

▲16年新溫哥華特色屋，保養良好，梗木地板，正厝千三呎，土庫完成一睡房單位，特大廚房及客廳，33x118 地，近域多利央京士咸，交通方便，開價十六萬九千元。


**李志雄 ALLEN LEE**  
 公司: 261-8118  
 住家: 263-3842  
 直接中文傳呼: 645-3896


**KEystone REALTY LTD.**


 新屋 48x105

**急讓 溫仔**  
 二百五十元  
 一日，開價  
 九千九請快

▲33年，樓上三睡房，樓下二睡房，二廁所 RENFREW  
 HEATH，開價十五萬九千。  
 ▲一睡房複文，六百五十呎，費沙及七街，四萬五千  
 ▲咖啡室四十七位。日入四百。費沙街。  
 ▲京士威及 E. KING EDWARD 一日四百。租平。只開價  
 一萬二千。請速價。  
 ▲京士威及 KING EDWARD 溫仔。一日四百。租平。萬二  
 ▲烈志文五睡房新屋。地區好。二十四萬。



# 陳大興實業公司

## Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street,  
Vancouver, B. C. V6A 2T7

### HOWARD CHAN, B. Sc.

Bus.: 685-9608      Res.: 261-8048

**商業樓**

- ▲華埠三層磚樓樓下商業舖樓上二層板文最適合自用。好快完成建金。只開價六十萬八千。
- ▲實埠心新建吳氏商業樓單邊及三個舖位。其中一個舖位已租出做西餐館。地位大有發展機會。開價三十八萬八千。
- ▲華埠翻新商業樓樓下吉舖樓上住家。四房一廳。開價四十萬。

**餐館生意**

- ▲良好機會打入大 SUPERMALL 內中式快餐店好意入門。東主會訓練。每年生意二十萬。開價十三萬二千。
- ▲埠心久營咖啡店。平租開價四萬。

▲旺舖 2517 MAIN 649 及零售。  
要價萬餘。

2160 KINGSWAY  
VAN, B.C. V5N 2T5  
**AMY LAU**  
**劉穎茵**  
中文 傳呼: 680-7332  
公司: 438-3501  
住家: 421-8178

▲ 卡拿比 3589 DOUGLAS RD., 地 72x114  
三睡房, 土庫完成, 兩層。開價十二  
萬九千九。

▲ 乃厘夾 DOWNS 石炭屋兩間, 每間地  
49, 5x122。栢文地。詳情請電查詢

▲ COMMERCIAL 夾一街一連三層出售  
栢文地 99x122 詳情請來電。

▲ 乃街夾 50, 34 年石屋樓上兩睡房  
土庫完成 33x117 地 12 萬 4 千 9。

▲ 1 街近 CLARK 堅固整潔三睡房土庫  
完成三睡房, 可出租 33x122 栢文地  
開價 13 萬 5。

▲ MAPLE 夾乃厘兩睡房石米磚屋土庫  
完成, 熱水暖, 雙車房, 濠單地,  
十三萬九。

▲ 唐人街 735 裕仁街, 12 年新四睡  
房兩浴室 33x122 只售十一萬九。

▲ 本拿比近喜士定橡單地, 一級三睡  
房, 陽台車房, 售十一萬二千。



**PARK CITY**  
REALTY LTD.

免費估價・忠誠服務

**百勝地產公司**

**張 淳 明**

**MICHAEL CHANG** B. Comm., R.I.B.C.

公司 **438-8811**

住宅 **263-4721**

傳呼 **687-7711 / 7428 (24小時)**

吉屋屋主急賣



▲東區六年新靚屋。近乃水36街，風景優美，正層三大睡房一千三百餘尺，兩廁，土庫完成兩房兩廁，雙車房，售十八萬九千九。



▲東區25年石屎靚屋。近乃央29街，正層三房，1100餘呎，臘板地，壁爐，土庫完成有二房，地 33x120，售十四萬六千九。



▲東區全新新。名貴三層不靚屋。近45街夾 KILLARNEY 地 75x129，樓上四房，臘板地。三廁，壁爐，土庫完成兩房一廚廁，售十九萬九千九。



▲本拿比翻新新意大利屋主，雙X 139正層三房，兩廁有雙車房，售十三萬九千九。

▲ 月入900元，東區近菲沙夾22街，翻新入息，屋正厝兩房土庫完成有兩房廚廁齊地 25x122 售 \$99,900

▲ 東區歐建全新雙屋地 42x113 三千呎，正厝三房，土庫完成另有三房四廁，兩車房，熱水暖氣，售廿六萬九千九。

▲ 東區歐建全新雙屋地 42x122 屋近乃夾41街，正厝1600呎有兩房三廁兩廚土庫完成有三房，新廚齊。地 43x122，售 \$214,900。

▲ 東區近乃夾25街全新翻屋正厝兩大睡房1100呎，土庫完成有二房廚廁齊。月租1000元售十萬零六千九。

# SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

**JOHN H. SHUM, B.Sc.**  
**GRACE SHUM, ARICS**

公司: (604) 873-3929

住家: 732-0033

傳呼機: 667-0313

4570 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

沈慶俊  
及沈太

▲ 7年新三層大屋義大利業  
主要換屋近域多利及18街  
請快電。十九萬餘。

▲ 域多利及11街兩房一廳。新油  
漆。大廚房。陽台。樓下一房  
一廳套房單位。58x110

▲ 西區近 DUNBAR 地。大  
建大屋 \$289,000

▲ 域多利及18街。4年  
下完成。十六萬餘。

- ▲八街近蘭菲，標準地，上下完成十三萬餘。
- ▲8350 BEATRICE 上下完成共五房，地大，十三萬餘。
- ▲5285 界限街近京士威，33x145 九萬九。
- ▲京士威商業樓17年新上二寫字樓2 鋪位 \$328,000
- ▲高青林13年新屋地 區好11萬8。
- ▲14街近京士威，上下完成，13萬餘。
- ▲3577西29街地大50x122屋租千三。業主急賣 \$289,000
- ▲頤夾30，上三房下兩房，十萬餘。
- ▲乃街近30街三單位，十三萬餘。
- ▲近京士威21年新街角地，十五萬餘。
- ▲2838乃磨58x110，14萬餘。
- ▲4217 山丹梳三房八萬餘。
- ▲本拿比羽屋12年新，四單位。60x130，27萬餘。

生 意

- ▲餐館，38位，時間好，地點好，五萬餘。
- ▲移民生意有計劃書，十萬餘。
- ▲49街溫行生意好。前舖後居。日做三百餘。租平 \$22,800



# 謝大鈞

## F.R.I.R.I.(B.C.)

## GARY TSE

中英文直接傳呼電話：680・5275



▲4街東近 EARLS PARK 風景如畫 4075 尺九睡房4大廳兩層半大地歐建築師建造精美可舊屋交換。



▲新屋18街東近 蘭菲二千一百尺六睡房，環境優雅學校交通便，廿萬餘。



▲3街近乃屋四萬大。49.5x117六睡房四套 廁所，3,600 尺 保安系統牆內窗票欲購理想屋屋請快接洽廿八萬餘。



# GARY TSE REALTY LTD

#7 - 426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.

公司 683-4618 住家：321-8198

▲四年新屋55街近 菲沙及納  
六大睡房兩廳三車房三千  
多尺面積，地大46x108土  
庫廚浴廳房，廿七萬餘。

▲20街東近金打素街角屋33  
x122。三睡房土庫齊備。  
可出租。十一萬九。

▲GRANVILLE 大果舖高兩  
層獨立屋 做70萬。開價  
十三萬五。移民創業

## 商業獨立

### 餐館商業急售

- 華埠咖啡室設備全  
五百元，開價五百。
- 41街東花果雞日餅  
急售二萬元。
- 納近60街 33x95土  
果舖連住宅，只售  
五萬八。停車場70座  
做有酒牌。開價六

以上間請大

▲新豪華大屋49.5x  
四十呎，九睡房，  
廿萬餘。

# 甄松鈞

## STEVEN YAN

421-3459

PAGER # 686-8906





▲ 1749 GRANVILLE 近 DAVIE

層商業舖一座，裝修好，前途好，卅五萬。



▲ 西區近女皇公園 一年新 33x122 面積特大五房兩廁兩套房家庭遊戲房 頂廿九萬九。

# Century 21 郭亮言 DAVID KWOK

**TRADEWIND REALTY LTD.**  
2710 Commercial Drive

公司: 872-0321  
住宅: 251-5725  
傳呼機: 667-3093



- ▲ 44座位餐館。環境優雅。頗有酒牌。近 English Bay。地點通中。
- ▲ 開價五萬餘。

- ▲ 32年屋近疊枋土庫兩房。開價十一萬餘。

- ▲ PARKER 夾乃磨5房新裝修士屎大屋。適合大家庭。面積二千一百五十尺。共三浴室。兩廚三廳全配鄰近學校交通。
- ▲ 畫東區上層兩房一廳土庫完成兩房一廳廚齊。房及后巷。交通方便。
- ▲ 主離埠急賣八十九萬有交易。
- ▲ 19街近乃厝座北向南39年石米屋材料堅實。硬木地板。保養好上層兩房一廳土庫一房一大廚房。地39x110近交通學校開價十一萬餘。

三房一廳廚齊  
已叫出  
九千九百

**SUTTON GROUP •  
MEDALLION REALTY**

581-1211 住家 589-2563  
公司 中文 直拔 傳呼 電話 686-0906

**程徐慧珊**

**ANNA CHENG**

◆ 快餐店市中心 SEMORR 街。二萬五千股東讓  
◆ 二樓 8 街及 12 街。雜貨店。東主急賣。  
◆ SUREY 商場內唐厝街餐館 46 座位。急賣三萬餘  
◆ 46 萬全新工業大廈。七組單位年入五萬三千  
◆ PORT COQ 埠心炸魚店。物業住宅。29 萬。  
◆ 素里 120 街餐廳生意。物業住宅。39 萬。  
◆ GUILDORF 新商場內。唐餐館。裝修清雅。  
◆ 生意好。120 萬。  
◆ 炸魚店 120 街夾 8 街。開價三萬設備齊。  
◆ 近 GUILDORF 商場。唐餐外賣萬四元。  
◆ 萬九。日營 800 元。  
◆ INGEORGE HWY 素里雜貨兼住宅。四  
◆ 房六萬五。素里商場 2000 尺  
◆ 唐餐餅店售  
◆ 快餐店。抽氣設備。開價二萬九  
◆ INGEORGE HWY 生意連物業 39 萬。  
◆ 域多利夾 43 街 People's Drug  
◆ 新藥房。價六萬元。

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>ROYSON REALTY LTD.</b><br/> <b>Bus: 879 - 5175</b></p> <p><b>BU LEUNG DENYS KWAN</b><br/> <b>梁紹禧 關樂平</b></p> <p><b>Res: 324 - 4752 Res: 325-9228</b><br/> <b>Pager: 687 - 1985</b></p> <p><b>#0068</b></p> |              |
| <p>▲FAST FOOD, 位于 KINGSWAY 及 SPERILL 本那比區, 生意好, 有長批, 歡迎詢問。</p>                      | <p>▲餐館連實業<br/>         雲峰餐館生意, 唐番餐 (43 位) 連實業, 位于 COMMERCIAL DRIVE 另包括一舖位, 及樓上兩房栢文 2 組, 11 年新, 取 42 萬有商量。</p> <p>炸雞、炸魚薯條</p>                                                                                     | <p>▲西區 KERRISDALE 或 MARPOLE 栢文 13 組各一座, 保養極佳。</p> <p>▲西喜士庭街滿地, 199 位, 另 30 房, 取價 9 萬萬, 有商量。</p> |



# 陳健

## KINSON CHAN

### 建城實業有限公司 謹啓

#### Kinson Realty Ltd.

NO. 205-178 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T6

Bus. 685-1821  
Res. 327-2688

地三好地。無雜費。售二百九十萬餘。

溫市。有名中西式包辦筵席兼餅店生意。營業長旺。九時半至五時。年做二十七萬餘。售九萬餘。

西區。格爾街夾64。二舖位。八十年新。佔地1,400方呎。售74萬餘。

近約通中地點。中國雜貨店連實業貨車半新。建築面積七千呎。有兩年半新。佔地二千一百餘方呎。年做二百萬元。合投資移民。B.C.商業舖。有土庫。佔地三千一百餘方呎。年淨收益三萬餘。售35萬餘。

鎮樂市中心。歷行。11年新。佔地二萬八千方呎。建築物一萬三千方呎。前面泊車。租滿有批。售三萬餘。

烈治文大街某舖連實業樓上有得住。一廳三睡66x127。商業地。取27萬餘。

味拿比。租文區中商業舖生意。每週做六千九百至六千。年做85萬。售19萬餘。

▲

▲

▲

▲

▲

▲

▲

▲

▲

▲

地三好地。無雜費。售二百九十萬餘。

溫市。有名中西式包辦筵席兼餅店生意。營業長旺。九時半至五時。年做二十七萬餘。售九萬餘。

西區。格爾街夾64。二舖位。八十年新。佔地1,400方呎。售74萬餘。

近約通中地點。中國雜貨店連實業貨車半新。建築面積七千呎。有兩年半新。佔地二千一百餘方呎。年做二百萬元。合投資移民。B.C.商業舖。有土庫。佔地三千一百餘方呎。年淨收益三萬餘。售35萬餘。

鎮樂市中心。歷行。11年新。佔地二萬八千方呎。建築物一萬三千方呎。前面泊車。租滿有批。售三萬餘。

烈治文大街某舖連實業樓上有得住。一廳三睡66x127。商業地。取27萬餘。

味拿比。租文區中商業舖生意。每週做六千九百至六千。年做85萬。售19萬餘。

**Montreal Trust**  
公司: 736-3441 (24HRS)  
**馮愛羣 LINDA FONG**  
住家: 733-0103



- ▲大屋，六睡房另家庭房，客廳及前房有景，意大利款式客廳及飯廳 40x127 近小學 近GRANT夾RENFREW \$241,900
- ▲新盤，一層半屋，近域多利及乃磨在6街正層三睡房，樓上兩睡房，兩年新土庫部份完成有一睡房單元，雙層玻璃窗，33x122，價 \$128,800
- ▲頂樓一睡房相文，五百三十平方尺，兩天窗，可出租 近2路巴士，近OXFORD夾乃磨，\$42,900
- ▲閣下如有意出售舊屋，請來電，本人有買者。



# 珠海經濟特區範圍 中央同意擴大七倍

在招待數百名中外記者時

李鵬否認與趙紫陽在政策上存有歧見

外記者說，他同中共中央總書記趙紫陽在政策上沒有什麼分歧。

在此之前，所謂「趙、李分歧」一直是海外輿論界熱衷的話題。這種說法認為，趙紫陽是主張改革開放，而李鵬則主張穩定。改革開放的目的，就是使經濟得到發展，而經濟能穩定支持。

李先念談西藏問題時強調指出  
**決不允許達賴喇嘛**

報告還是中全會報告，都是同包括趙紫陽在內集體討論的結果。他說，有些人把穩定經濟和改革開放完全對立起來，事實上這是一種誤解，兩者是完全不可分割的。

（北京專電）

李先念說：「我們尊重西藏的傳統和風俗習慣，但絕不允許把藏獨分裂出來。」

李先念是今天在這席全國委員會上，強調指出，達賴喇嘛要搞所謂「西藏獨立」，現在又想要搞什麼「半獨立」。這是我們的

「藏獨」或「

榮毅仁被推選爲

全國工商聯主席  
(北京專電) 胡子昂的致敬信  
榮毅仁在會  
榮毅仁今天或爲全

台灣民主自治同盟  
願與各界人士會晤  
就台灣前途交換意見

勢和海峡两岸關係的新發展。與會者對李登輝先生擔任中國黨新領導以後，明確重申只有一個中國和反對台灣獨立的立場表示贊賞，對台灣新領導人採取進一步改善海峡两岸關係的某些措施表示歡迎，並希望他們能為早日實現「三通」，結束國家分裂、實現和平統一採取更積極的步驟。

李鵬在回答記者問時稱  
沿海經濟發展戰略  
是放開政策的發展

經濟發展戰略，是對外開放政策的發展。也是對外開放政策的組成部份。

葛培理到京

（北京專電）美國著名基督教福音派領袖、佈道家葛培理和夫人今天下午乘飛機抵達

他們是作爲  
國人民對外友好  
會和中國基督教  
會的客人來華作

會友協會長章文、中國基督教協會長了光訓到機迎接葛培理夫婦  
葛培理在機

（香港十日）  
台北消息：據  
間「中國時報」

天報道，台灣當前正着手研擬因應新大陸政方案，以更開放施解決各項衍生題。

報道說，台內政部政務次長田日前表示，

陸政策的改變，外乎下列三種形

更緊縮。另一位  
員則表示，在外  
的壓力，以及政  
可能採取更開放

大陸政策考慮下  
內政部已面臨必  
重新檢討有關法  
的階段。

據悉，台灣政  
政部出入境管理  
目前還考慮以「  
案處理方式」，  
受大陸民衆、留

## A black and white photograph showing a group of people gathered around a table. In the foreground, a man wearing a patterned shirt is partially visible on the left. Next to him, a woman in a light-colored dress is seated, looking towards the camera. The table is set with several plates of food, including what appears to be a large dish of meat and vegetables. Other people are visible in the background, some looking towards the camera and others looking down at the food. The setting appears to be indoors, possibly a restaurant or a formal dining room.

蘆筍是法式菜中不可缺少的配料，而法國出產的蘆筍體小、可食用部分不多，因而價格昂貴。中國的蘆筍碩物美價廉，已經開始贏得了法國家庭主婦們的喜愛。

巴黎的華僑巨商、法國國際旅遊美食協會副會長洪江認為，飛鴻牌蘆筍罐頭在法國已經打開市場，只要質量保持穩定，價格會繼續擴大。

鮮嫩且不帶纖維  
是蘆筍中的上品

大。

## 開展廣泛科技合作

技合作，其合作  
協議書日前在湖北  
省會武漢市簽訂  
專程前來舉行  
了可喜成果。雙方  
合作興辦了湖北派  
克密封件廠和湖北  
—戴蒙德機械有限

字儀式的俄亥俄州長理查德·塞斯特四月十日在書上簽完字後說：「中美兩國省開闢展如此廣泛科技合作，這還首次。」

目前，隨同塞

（香港）董事  
香港正佈會  
今日在  
大科技行  
式舉行

並主辦多次出口  
商品展銷會，交換  
留學生和實習生。

正式成立。

港督麥理浩爵士接見香港科技大學籌備委員會成員，包括香港科技大學校長吳家瑋、校董會主席鍾士元、學監譚錫坤、擔任香港科技大學學務長。圖為香港科技大學籌備委員會成員與港督麥理浩爵士合影。

據了解，雙方還將進行專題研究和技術開發工作，目前的兩所增加到三所。原有的兩所大學是香港大學和香港中文

交換專家，交流科技方面的信息，重點將放在互相提供在高技術領域、以及在足進新興產業

香港科技大學從一九八六年九月開始籌備。

湖北省與俄亥  
設立一個普及教  
學院。此外還將  
學院和商業管理  
設有工學院，理

平建立的一對友好省州。在建立了友好關係的九年來，雙方不斷增加和擴

育中心，以加強科技研究的工作。這所大學將于一九九一年十月招收第一批學生。

**時新中華特價中心**

今日

千豐三花生糊 1.35 12安士  
 杏仁霜 1.35 8安士  
 芝麻糊 1.35 12安士

片打東街279號  
 電話: 685-3307

**鮮肉特價**

豬扒 2.29/磅  
 排骨 2.09/磅  
 豬潤 79¢/磅

山水元支竹 1.19/8安士  
 山水三邊竹 1.35/8安士

高竹  
 DRY BEAN CURD  
 DRY BEAN CURD  
 DRY BEAN CURD  
 DRY BEAN CURD

芝麻糊

GOLDEN MANN  
 CUT  
 YOUNG CORN

15安士  
 粟米仔  
 99¢/2罐

蓮藕 99¢/磅  
 孔雀 99¢/2包  
 東莞米粉

新裝藍盒萍果汁 5x250mL 2.09/盒

東莞米粉

Sun-Rype  
 apple juice  
 HAND-PAK

片打東街135號 電話: 681-8188 ☆ 奇化街227號 電話: 685-2111 ☆ 片打東街280號 電話: 681-5494



# 詢質起引款存滙外灣台

于祥

據台灣報紙報導，最近，在台北盛傳來自海外的一種說法，指台灣的外匯存款，存在私人銀行，因受到某集團的左右，致使政府無法動用，云云。為此，外匯儲備的安全性問題，再度受到社會的關注，並成為立委質詢的一個重要問題。

近年來，台灣由於對外貿易中有大量盈餘，致使外匯存款不斷增加。截至去年底為止，台灣外匯儲備已達七百五十億美元，超過美國、英國、日本、西德、居世界第三位。這筆龐大的外匯如何存放？存在何處？以何人名義存放？一直是民衆非常關心的問題。過去政府以「保密」為理由，一直不讓民衆知道。因此民間的疑慮亦長期存在。

去年以來，由於美國貿易保護主義的壓迫，新台幣不斷升值，使以美元結算的外匯存款受到了巨大損失。據台灣金融界人士披露，新台幣兌美元匯率，每升值一分，就要損失新台幣七億五千萬美元。外匯存款越多，損失越大。過去一年新台幣持續升值，損失已達新台幣四百六十多億元，這一數額，比財政部剛提出的由今年七月至明年六月的一九九八年度預算收入的三千六百億元還要多。

為此，台北監察院財政委員會日前電召中央銀行總裁張繼正匯報情況。監察院指出，外匯存款不妥善，操作不當，致使外匯資產遭受巨大損失。監察院指出，外匯存款乃屬全民所有，有關單位只知坐擁「金山」，死抱外匯存款，却不知妥善運用，保護環境，改善社會福利及充實基本設施，而任由匯率損失，並衍生許多有關問題，實在值得檢討。與此同時，國大代表張貴木、台北市金華國中教師林一雄，二月十三日聯名向台北地方法院檢察處對張繼正提出控告，指控他濫職。原告人指出：張繼正身為中央銀行總裁，未能切實執行職責，致使台灣外匯存款造成重大損失，故依刑法一百三十條提出檢控。據聞，台北地方法院檢察處已於二月十三日受理此案。同時，在立法院會中，不少立法委員也對外匯存款問題提出了新的質詢。

由於朝野對此一問題的關注，李登輝總統不久前親自召見有關部門負責人了解情況。

## 神奇「魔液」與應用

馬芝

一種利用水、煤油、油脂、水銀和金屬元素混合製成的磁性液體，會隨著周圍磁場的變化，而發生奇異的功能，被稱為「神奇魔液」。

目前，研究人員正在研究把這種磁性液體的奇異性能應用到科學和生產中去。科學人員指出，近年發明的磁性液體，將會在工業生產和科學研究中起着很大的經濟效益。例如，在某些機械行業中，如何確保機器間的密封性，現在不外是墊

上橡膠或其他彈性薄片，而這種薄片磨損得相當快，如何解決這個問題，一直是機械研究人員傷腦筋的問題。現在，研究人員發現，一定比例的磁性液體，具有被磁極吸引和穩定在一定位置上的特性。它能使真空密封件可靠而持久地工作。辦法很簡單，在孔隙處加幾滴磁性液體，磁性液體覆蓋以小磁鐵，小磁鐵使磁性液體穩定在一定的位置上，從而確保密封。在幾百個大氣壓下的密封性，從化工設備到輪船螺旋槳和飛機螺旋槳等任何活動的密封部位，都能使用這種盛載磁性液體的密封裝置。

同時，磁性液體還可應用於選礦業，不但可以從貧礦或尾礦中分離出有用的成份，而且能從礦物中的全部有用物質依次分離出來。而這種過程可以隨意調節的磁性液體，也可以代替普通使用的槓桿和液壓結構，成為機械人自由伸縮的「肌肉」，也可以成為移動車型平穩的「墊子」。

據最近科學人員試驗顯示，磁性液體能在千分之幾秒內由透明色變為黑色的這一特性，使它在光學技術中也有用武之地。醫學家們正探索用它把藥物直接送到病變器官。據認為，由於磁性液體配製容易、價格便宜，相信將可在各種工業生產中得到廣泛利用。

## 世界最多產的媽媽



智利六十五歲的婦女列昂金娜，先後生下了五十六個男孩和女孩，成為世界上生育最多的母親，並被列為「健力士世界紀錄大全」。

列昂金娜十六歲出嫁，婚後一直保持旺盛的生育能力，平均每隔一年就要懷孕一次，每胎均為雙胞胎或三胞胎，而且無一夭折。如今，她的孩子多已長大成人，其中有十八人獨立生活，十人跟隨父親出外謀生，其餘的一半仍與媽媽共同生活。而列昂金娜每天仍要幫人洗衣服維生。

(葉敏)



## 新華中心

268 KEEFER ST. 奇化街 268

# 特平出租

地下旺舖：每呎由 \$30 起

二樓商場：每呎由 \$9 起

三樓商場：每呎由 \$7 起

適合經營各行業有意者請與新華中心業主聯絡

# 684·2925

請向蔡小姐或陳先生查詢

(歡迎各經紀個別介紹租客洽商)

**宏海裝修**  
3885 E. Hastings, Vancouver, B.C.  
Suite 18, Hastings Plaza.  
(604) 291-9861 • 291-2960  
專門設計 新舊改建 (24小時)  
新屋、舊屋、工廠、相文  
餐館、商場  
裝修改建 歷史悠久  
大小工程 免費估價

**加華藝術裝修**  
商舖裝修 家庭裝修  
室內設計 油漆工程  
電話：255-6889 日 435-5192

**強華公司**  
KENWARD CO.  
1685 E. 60TH. VAN. B.C.  
V5P 2H5 TEL: 325-0909  
承接修理各種電器  
煤氣大小工程  
服務妥當 價格克己  
保證滿意

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
代理  
汽車保險、房屋樓宇  
商業各項保險  
專人指導 公平妥當  
歡迎垂詢

**東方雪櫃公司**  
專門安裝修理保養商業  
凍房冷氣雪櫃家庭電氣  
雪櫃爐頭洗衣機等。  
政府牌照 日夜服務  
電話：251-2301 英語  
255-4821 馬洽  
254-8728 余洽

**司公程工氣冷捷快**  
馬君寰  
專科承接修理、大小商  
業、冷暖氣機、凍房、急凍  
櫃、大小牛、肉、食、瓜、菜  
電、火、政府、牌照  
三三二一七二〇 (華語)  
三三二一七二一 (英語)

**JOHNNY CHOW PLUMBING**  
959 EAST 21ST AVENUE  
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4  
PHONE: 876-2057  
876-6872  
曹振興  
新政府合法牌照  
保日水喉或修理  
君夜應召  
滿意

**煤氣工程**  
電話：939-8275 鮑洽  
持有政府牌照  
專門修理及按  
裝、兼修、換  
熱水爐、三百  
上門估價、換

**誌里冷氣工程公司**  
專科大小商業凍房冷氣  
工程、設計裝置及修理  
忠誠為僑胞服務、快捷  
妥當。  
電話：八七二一、一〇三九  
二六六、二九〇五  
3772 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

**昌記裝修油漆公司**  
承接泥水木工傢具等  
各大小工程忠誠為僑胞  
服務工作快捷妥當。  
電話：二五四一、七五〇三  
六八七一、四〇九四

**UNITED REALTY LTD.**  
HEATHER COOKE  
公司：736-3831  
PGR.: 645-6813  
5391 地大 33' x 15.53' 2睡房 價 \$108,000  
2417 CLARK 街文地 RM3A 年收租 \$20,640.00 地 30x92 價 \$125,000  
4257 KNIGHT 街 10' x 10' 地 30' x 92' 價 \$78,000  
482 地大 107' x 107' 樓上兩睡房 價 \$118,000  
出讓 M2 ZONING 本拿比新樓宇 三千至九千尺 每平方呎 \$6.50

**電腦會計**  
個人入息稅、公司  
帳目、會計、電腦、  
免費、會計、設計、  
3160 263-6869 晚  
02 電話內  
75 外水  
23 漆  
23 余生  
3 潤

**恒城裝修**  
4大土庫  
3小房  
0工  
0程  
2免  
3修  
2估  
0價  
格  
所



沒有登台，我覺得自己好像死去，放聲大哭，

# 伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

## Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street

電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗  
竭誠為各界服務

代理

Autoplan  
醫藥 房車 房屋 生意

燕梳

房屋買賣  
物業收租

華埠旺舖出讓

● 街五五號地段，十多平方尺，適合各生意，月租一千一百多元，連手三萬九千元，連交易，有商量，開伍澤濂。

新年、新屋、新盤

- 一、3026 E. 3RD AVE.，西區屋型，風景優美，\$235,000 週末開放。
- 二、2657 GRANT ST.，華麗新屋，\$218,000，已完稅。
- 三、2671 GRANT ST.，\$218,000
- 四、3181 EAST 2ND AVE，\$205,000 快將完成，接受還價，歡迎以舊屋相換。

伍澤濂：327-842

李兆梅

滿堂紅 專業燕梳 樓宇裝修有限公司

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.  
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.  
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.  
TEL: 874-4268 874-1688

住家電話：525-6983

STELLA LEE

REALTY WORLD™  
Champlain Realty Ltd.  
Champlain Mall

劉麗芳

#115 - 3200 E. 54th Avenue, 忠誠服務  
Bus. (604) 438-7117 (24hr)  
Res. (604) 873-0955  
免費估價 Pager: 680-4848

- ▲新盤！7街 CLARK 街36年堅固實淨屋。上下四房二廚。地大 33x122 柏文地。開價 \$138,800
- ▲本法比 ROYAL OAK 地大 66x120。三房二廳二廚廚房車房。開價 ~~129,900~~ 減至 \$121,000
- ▲菲沙區街角離貨舖達實業舖位大。樓上三房住宅。開價十六萬餘。
- ▲33年新堅固石米屋，樓上兩房樓下兩房，有獨立門口出入，一流保養，近 NANAIMO 夾 4街，開價十三萬九。
- ▲新盤。本拿比。33年新。五房

- ▲唐人埠果舖達實業。年做七十餘萬。開價五十八萬。
- ▲顯里埠果舖達實業。日營七百。有一廳三房住宅。柏文區近市中心。十八萬餘。
- ▲PORT COQUITLAN 六年新購物商場。每年入息七萬餘元。開價七十六萬。
- ▲本拿比餅店茶餐廳。每日生意三百至四百。合夫婦經營。批發。開價四萬九。
- ▲英中除屋。位於 PORT COQUITLAN 以申請建屋。開價廿八萬。
- ▲東區實淨舊屋山仔素街夾京士高。十一萬九開價。
- ▲高貴林屋十餘。五年新大屋正厝四房五房。三十七萬。
- ▲烈治文山二臥。四間玻璃屋及14年新一廳三房住宅。年入十餘萬。二十一萬九開價。

ALBERT TANG

鄧啓東

住家: 879-9605

傳呼: 667-0636



**MULTIPLE**  
REALTY LTD

434-1431

二人工作只收一人報酬

務求為你爭取最佳效果

JOHN Y. WONG

黃譽昇

住家: 291-7583

傳呼: 645-6996



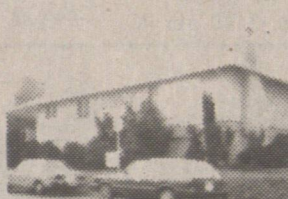


一流設施。開價廿一萬。

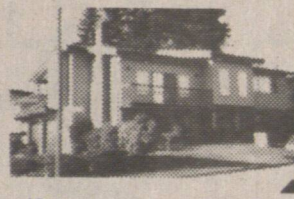
假溪豪華風水石屋，指文南，向格開湖，島內有桑拿浴室、蒸氣浴、健身室、餐廳。



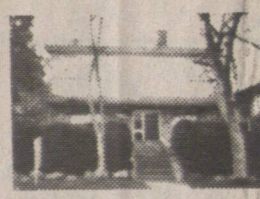
△好過租屋。抵買指文。叫價三萬九。近奇好。梳四街。交通便。請速約看。



▲般拿比 2703 INGLETON AVE. 23年靚屋，標準地，樓上三睡房，土庫完成有廚房廁所，一年新屋頂，硬木地板，大陽台，開價十一萬七。



▲般拿比，高尚住宅區，寬大靚屋，環境美，區域好，樓上面積一千八百平方呎，樓下千七百平方呎，共有六睡房，雙車房，地大約 8338 平方呎，請速約看，開價 \$219,000。



▲04街近菲沙上三房，下三房寬大靚屋，大地 48x122，開價 15萬餘。請速價。

李標

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431

住宅: 433-7888

傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆



賣屋請注意

閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短期內為你用最最高價將屋賣出，服務週到，保證滿意。

▲建屋師高價收買建屋地或舊屋，現款交易歡迎隨時來電指教。

▲全新，合法上下兩層，每層一廳三座，紅瓦頂，熱水暖氣，近城多利街，自住或出租均可，二十萬九千。

▲12A街近菲沙街，標準地，好屋區，地上一廳兩房，樓下一廳三座，保養好，交通方便，開價十二萬九千。

▲21年新，近城多利街，標準地，好地，區，樓上一廳三座，樓下全部完成，保養好，開價十八萬五千。

▲東區新屋，標準地，樓上樓下全部完成，保養好，好地，近巴士學校，開價十六萬七千。請快。

▲地段33呎至50呎，開價由七萬九千起，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢。

▲20年新屋，三大睡房，硬木地板，樓上樓下全部完成，好地，保養好，屋主急售，開價十三萬七千。

▲內街近蘭菲街，標準地，全部翻新，內兩座新屋一樣，十三萬九千。

▲近城多利街，樓上樓下全部完成，有文區，街角地段，有機會賺錢，開價十一萬七千。

▲28年新近街樓上兩房兩廳，樓下兩房一廳，保養好，交通方便，開價十三萬五千。請快。

▲近菲沙街，樓上兩房一廳，有土庫，硬木地板，近交通巴士，開價九萬五千。請勿失良機。

農場出賣或出租

▲12A街近菲沙街，由雲半小時車可達，有三睡房住宅，三房，三大玻璃屋，雙車房，開價二十九萬。





電話：874。2774  
呼機：645。9044

**MICHAEL LAU** **JOHN WANG**  
直接傳呼機 680-2914 電話: 874-0274  
傳呼機: 645-9048

- ▲ KILLARNEY 區, 33x132平, 近學校及購物中心車站  
正厝三睡房, 土庫完成, 十四號餘。
- ▲ 繁旺大購物商場, 炸鍋炸魚店出讓, 年生意過20萬,  
叫價九萬九。
- ▲ 近學校平站樓上兩睡房, 客廳飯廳有壁爐, 土庫完成,  
好過城市樓上, 新裝修, 開價八萬七千九, 只需要九  
千元首期, 50呎近滿, 地 34x82
- ▲ 合法上下兩層出賣, 33x122, 10呎大菲沙新裝修。十  
七號

李經緯

FRANK LEE  
住宅：879-3290

▲新鮮熱辣  
近Q區公園。綠潭地。四或五  
房屋。保養好。環境佳。交通  
方便。只十一萬餘。

▲雲東巨型一房栢文。二樓七百  
九十呎另騎樓。六年新。一流  
靚。單位內有洗衣及儲物室。  
只五萬五千方。

▲北般法比30年屋。千一尺。地62 x  
113。三房。土庫完成。十三萬餘。

▲雲東城市屋。三層。三房。有土庫  
近49街。七萬餘。

▲雲東全新屋。近蘭菲。十七萬餘。  
雲西湖河屋。四十年千四尺。50x  
112。土庫部份完成。廿五萬餘。

**BUS: 261-1881**  
**RES: 263-8838**

**蘇雪敏**

**JENNY SOO**

**PAGER 645-6918**

▲ 2834 E. GEORGIA  
33x110 \$118,000  
交通便, 近小學。

▲ PORT MOODY MAIN  
STREET, 21,000 呎  
叫價 \$150,000

◀ 上三房、中一廳、飯廳  
廚房、交通便、近小學  
理想地點。

31 

ncies LTD.  
C. Y5N 4N8  
R.R.S.P. 保費相宜

馮 沾

**JIM FONG**  
**879-6331**

687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

房屋





▲ 7841 MCGREGON AVE. BURNABY  
地 50x198 • 7年新特別設計四房屋 • 室內游泳池 • 後花園有自然界林木花草



8 E13 AVE 新  
分開地契，每  
個半廁所，池

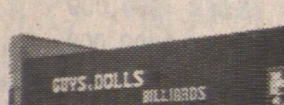


▲  
COMMERCIAL 街近32街新屋  
紅瓦頂・裝飾一流\$199,000

土庫，每月收租 \$750.00 ，價 \$125,000  
庫，每月收租 \$650.00 價 \$105,000  
3x122價 \$129,000

相文





▲ 9個房及三舖位・近唐人街商業樓・每年實收 \$43,000 價 \$438,000

▲ 麵街近百老滙街繁榮地區 50呎地・兩層商業樓・全部租滿・管理方便・全年收入四萬六千伍百圓・開價五十四萬・歡迎還價。

文及三個舖位 \$395,000  
位, \$288,000

意

多, 價 \$68,000  
・每日一千多, 有停車場, 地 63x128 生意及物業,

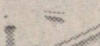


**688-7888**

Res: 263-4949



黃會煒



▲ 6849 CAMBIE 59x129 1年新  
樓上三房，樓下2房，建築師精  
心設計，用料特優。黃光照，林  
買價6888.7888。

▲ 5533 CULLODEN ST. (KNIGHT 夾 41) 33x121.76地，四年前全新裝修有景，樓上兩房，土庫四份三完成 \$125,000，黃會瑩 688-7888


 1624 E. 2ND AVE \$141,000, 相  
 文地, 3層可分租, 收入每月\$138  
 33x122, 地區好, 有潛質。黃美  
 照, 林麗儀 688-7888。



2638 DUNDAS VAN. \$128,000

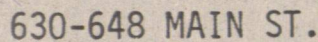
地 33x121 • 樓上 5 房 • 樓下 2 房廚  
 廁齊 • 新露台 • 銘窗 • 膠片外牆 •  
 全部翻新 • 果實琴 • 黃光熙 688 •  
 7888



▲ 9N HOLDOM, BURNABY • 上三睡房  
下兩睡房 • 二浴廁 • 11年新 • 地  
33x122 • 屋主急賣 • 叫價\$159,900  
林麗儀 688-7888

**I.C. & I.  
DIVISION  
商業樓宇部**

高級大廈出租，交通方便，風景好，室內停車場有車位百多個，可直達各層，大小單位齊備，月租 \$750—\$850



**Res: 263-4949**

Res: 420-0200

▲ NEW WESTMINSTER 市中心起點  
市場雜貨店出讓。地點一流，  
生意穩定。日營 1,300 以上。  
租平。可擴充鮮花生意。  
\$92,000  
黃會榮。潘錦明 688-7888

▲ 中國餐館連物業讓 \$790,000  
E. HASTINGS 最旺區。兩年  
物業 49.5x102 兩層生意好  
可移民。票價實。潘錦明  
688-7888

▲ GAS TOWN 禮品店急讓  
位於 OLD SPAGHETTI HOUSE  
對面。潘錦明 688-7888

▲ NO.8-4120 GOLFER APPROACH WHIST  
禮品店出讓，位置好，生意  
黃光熙 645-3232











栢文出

二樓特大一房  
位。七百九十  
騎樓，頂靚，  
街。極生公司  
879329

廉屋出

近域多利街樓  
睡房土庫二睡  
獨立廚廁開價  
萬餘。多寶實  
二四〇五九八

樓上三  
 房一有  
 業十售  
 杜拾三

6: 近尺廳賣  
 。電炳另早

**屋主自賣**  
 有屋12街夾刀街，雙門牌(DUPLEX)  
 地乎直33x122寬平房，上兩房兩  
 廳，下三房一廳交通購的方便，  
 土庫現租出450元只售\$129,000  
 請快，晚五時後電876-6310

**豪華大屋自賣**  
全新屋座，街呔近59號PRINCE EDWARD STREET, 44x120大地3150平方呎，六睡房，雙車房，兩梯兩廳三書室，壁爐，四全浴室，中央冷氣，燈柱，玻璃梯，特大窗，廳，木櫥櫃，意大利雕花裝飾，配色地道，書房，堂氣派，房價二萬三千五百萬，九千多，商議，請來電查詢，電話：255-10382。

手袋廠請

人：

女雜工裁皮  
，有意請親到  
ON ST. 面洽

4 每驗  
3 日送驗  
2 出餐二  
0 名，新  
9 電話：金  
3 話：二  
3 名，新  
4 金

麵家急聘

## 招聘

聘有經驗單針車衣工  
工資由\$6.85起良  
穩定工作，另請經驗  
及雜工數名，工資面

應徵者請電：  
伍太) 270·8631  
國五上午八時至下午三時

**華人房租**  
 近 LOUGHED MALL 及  
 STU 交通方便環境  
 幽靜，適合男女學  
 生月租 155 元電  
 4 2 1 0 5 4 7 2  
 5 4 7 2  
**全屋出租**  
 乃座夾 10 街兩房一  
 廳全屋，爐頭雪櫃  
 各樣齊備，巴士方  
 便，適合小家庭或  
 學生電 235493

全屋出租  
近喜士定及乃摩，  
五房兩廳兩廁，能  
獨立分租，月租8  
50元晚間請電：  
43309719

新屋樓下  
兩房一廳廚廁齊備  
京士咸夾域多利，  
電話：87402369

新屋樓下  
 47 街近城多利兩年  
 新屋樓下兩房一廳  
 爐頭雪櫃及廚廁齊  
 備獨立門戶，電話  
 3 2 1 0 . 8 2 2 6  
 卽住 875-6337 郭洽

近麵46街樓上  
有三房大廳廚廁，  
下有二房廳，廚  
廁齊備。有意者  
請電：3245913。

樓下出租

三房一大廳，近喜士定及乃磨，交通方便，近學校，請電：二五三。三六三。四。

三房大廳廚廁齊獨立門戶近小學巴士方便平兼租另有單人房請電：325。0231。

土庫出租  
兩房一廳，近緬街及菲沙，交通方便，廚廁齊備，包水電。有意者請電：325.5031。

樓上出租  
一房一廳出租，近京士咸夾魯拔，電話437.6452。

東22街近錫街有土庫一處兩房出租近中學校及往UBC巴士站有意請電話

87600337

一房一廳，各樣齊備，環境山雅整潔，適合單身或夫婦獨立門戶，晚電

2546348

土庫出租

新建築土庫

一房一廳，獨立門  
戶，光猛，近P  
N道合夫婦及單身  
人仕，電話：25  
402770。

**栢文出租**  
346 POMEI ST.  
離片打三個街口一  
房請下午六時至十  
時電話3240463。

ATSON



更擴充修葺・加強服務・  
教儀式之用・

舒適  
調節  
一切  
儀式

車位充足  
服務週到  
棺木山地  
價錢公道

馬 信 CHARLES MATSO



# 劫機者再釋十一人質 被劫飛機飛阿爾及爾

## 人質稱他們並未受虐待

【阿爾及爾十三日電】被劫的科威特客機在塞浦路斯阿爾及爾機場降落後，於當地時間今日凌晨一時十六分起飛，並於四小時後抵達阿爾及爾。於起飛前，劫機者再釋放十二名人質，作為交換機油條件，目前機上仍有廿二名乘客被劫持，包括三名科威特皇家成員。

阿爾及爾內政部長基里里今晨亦在塞浦路斯機場，登機與劫機者談判。

昨晚獲釋的十二名人質表示，他們在飛機上並未受虐待，他們在阿爾及爾機場降落的過程中，他們亦不乘坐客機在該地獲得自由。

# 伊明擬進攻劫機者 但未獲科威特同意

【倫敦十三日電】伊明外長昨日表示，伊明政府已準備好與劫機者談判，但前提是劫機者必須先釋放人質。伊明政府已準備好與劫機者談判，但前提是劫機者必須先釋放人質。

伊明外長昨日表示，伊明政府已準備好與劫機者談判，但前提是劫機者必須先釋放人質。伊明政府已準備好與劫機者談判，但前提是劫機者必須先釋放人質。

# 由中菲聯合舉辦 中國電影節

【馬尼拉十一日電】在菲律賓總統拉桑訪問中國前夕，由菲律賓文化中心及中國駐馬尼拉大使館聯合舉辦的現代中國電影節今天晚上在馬尼拉開幕。

三〇〇多名文化界知名人士出席開幕式，並觀看了中國電影「鄉土情緣」。這部影片曾於一九八六年法國國際電影節中獲獎。

到本月十六日結束的中國電影節將放映十部中國電影，其中有七部曾在國際上或中國國內舉行的電影節上獲獎，其中包括「良家婦女」、「野山」、「我們的退伍兵」和「迷人的樂隊」。

# 華裔科學家丁肇中 獲美國最高榮譽獎

【紐約八日電】據此間報紙今日報導，著名美籍華裔科學家、諾貝爾物理學獎獲得者丁肇中博士，日前在羅馬接受了意大利政府頒發的最高榮譽獎章——「意大利共和國勳章」。

丁肇中博士是在一九八二年獲得諾貝爾物理學獎的，當時他與另外三位科學家共同發現了「J/ψ粒子」。

丁肇中博士是在一九八二年獲得諾貝爾物理學獎的，當時他與另外三位科學家共同發現了「J/ψ粒子」。

# 蘇聯將於今年內 發行銀行信用咭

【莫斯科十一日電】蘇聯政府將於今年內發行一種名為「銀行信用咭」的金融工具，以簡化其龐大的銀行系統。

這種信用咭將由蘇聯銀行發行，並與蘇聯盧布掛鈎。持有這種信用咭的人可以在指定的商店和服務點使用。

蘇聯政府表示，這種信用咭的發行將有助於提高金融效率，並促進消費。

# 加增數人民貧德西 濟救府政需人萬百三

【馬德里十一日電】據西班牙政府統計，目前全國有三萬八千五百名貧民，比前年增加了百分之十。

西班牙政府表示，由於經濟不景氣，失業率上升，導致貧民人數增加。政府目前正在尋求各種方法來幫助這些貧民，包括提供食物、住房和就業培訓。

政府官員表示，他們將繼續努力，以減輕貧民的生活負擔。

### 跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳  
神效哮喘、鼻敏感、頭痛、肩腰背痛、關節諸痛、免費診治。  
東15街 649號  
電話：872-8720

### 譚公廟

城多崇崇唐人街頂樓。  
1713 1/2 GOVERNMENT ST.,  
VICTORIA, B.C.  
每日上午九點至下午四點  
逢星期一、三、五休息。

# CASINO

## 賭場

21點 輪盤  
今晚6時 現在每週七晚開放

**Holiday Inn**  
711 W. Broadway

**Richmond**  
8440 Bridgeport at #3 Road

**Guildford**  
15330 - 102A Avenue, (Sry.) Across from I.C.B.C.

**Langley**  
20371 - 56th Avenue (look for yellow awnings)

SPONSORED BY YOUR LOCAL CHARITIES

### 左筆權

大預家 國  
精批命理、標準論相、  
龜卜易卦、天星擇日、  
精究陰陽風水定向  
接批外埠命書  
新加坡 移玉駕臨  
211, GILMAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V3.  
寓溫哥華唐人街611號  
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)  
電話：(604)681-8008

### G.M. PRINTING LTD.

燙金發財利是封  
餐館專用衛生筷子袋  
平、靚、快承印港式燙金喜帖  
精工彩色印刷，大小各類包裝咭盒  
大量供應：港式日曆月曆，國畫式中國月曆

精美印刷有限公司 713 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.  
V6A 1R3 TEL: (604) 254-4441/2

### 華僑金行

經營業務  
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石  
黃白金飾 結婚金牌 賀壽金座 名廠鐘表  
款式新穎 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

### 嘉禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888  
溫哥華華埠三一九號查詢電話 683-8888

### 邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

### 飛龍猛將

成龍、洪金寶、元彪、成奎安、洪金寶、元彪、成奎安、洪金寶、元彪

同場加映 壞女孩

### 閃電戰士

同場加映 江湖正將

### 467 派亞街

夾積善街  
占卦 林健龍  
中山安堂  
占卦 龍

### HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333  
成人電影 出售  
性感、香艷 錄影帶  
●新潮●刺激●  
加拿大首創情色館座落的戲院  
每星期有新戲放映  
警告：兩部電影全部與性有關性關係的電影  
WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
戲院連映兩部：夜訪潘金蓮 夫婦九元

ORIENTAL JADE  
Starring: Kristara Barrington  
SOME KIND OF WOMAN  
Starring: Ginger Lynn  
Coming Soon Apr. 22 - 28  
Deval Ms. Jones B #3

18+ WARNING: Completely concerned with sex  
No. 1 ADULT CINEMA IN VANCOUVER  
SHOWTIMES: DAILY 11 P.M. - 1:30, 7:30, 9:30, 11:30  
8:45 L.D. BILL

### 龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171  
超現實奇片、創出新路線、老幼咸宜、閣府統請  
鐵甲無敵瑪利亞  
監製：徐克、岑建勳  
徐克 岑建勳 葉德嫻 梁朝偉 主演

同場加映 倩女幽魂  
副片 倩女幽魂  
張國榮 午馬 王祖賢 劉兆銘 主演  
(榮獲各地電影節多項大獎)

### FOX Cinema

18+  
Main at 7th Ave. 874-3116  
成人電影院 有冷氣  
35 MM 彩色電影  
兩部成人電影 Graded XXX

PLATOS THE MOVIE  
Starring: Seka

BID COMPANY  
Starring: Tracy Buttlei

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
B.C. DIRECTOR  
放映時間由上午十一時至深夜  
成人\$4.50 老人\$2.50  
夫婦\$7.50  
五時後免費泊車在戲院後面  
特別 雙入座



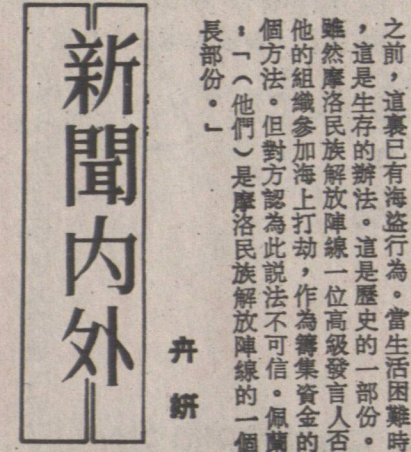
阿基諾下令禁止菲律賓婦女出國做女傭，嚴影響到成千上萬富有加坡人舒適的生活方

禁令也會最備。一些香港國際、香港有萬四千人非備。

阿基諾夫人實施該項禁令的理由，是因為據說菲備在國外遭受性虐待及工作條件惡劣。禁止三十五歲以下菲律賓女子出國作女傭的禁令，已於二月十五日實施，三十五歲以上的女傭也將暫時禁止出國，直到外國政府能保證其安全的工作條件為止。

菲外交部長表示，對女傭的需

**鑽石自動售賣機**  
東京原宿區一間鑽石公司發展一種新式售賣機，可以出售十二種不同款式的鑽石，從二千日圓至三萬五千日圓。該公司稱此是世界上最便宜之售賣機。



卉  
經

海上打劫可能是這些地區歷史第二最久的職業，佩蘭說：「甚至在西班牙人時傳統上在這些地區的海域橫行。」

## 頑強盜海猖獗

着海軍和海岸警衛隊的面被擄劫，都包括捕龍丸和被擄海島的南方部副司令在十二日聲稱，空軍的轟炸機和直升機攻擊位於三寶壟沿海的處已知海盜巢穴，取得勝利。當地民報告有數人死亡，但通常來說，勝利只是暫時性的。在一月中，軍報指出有七名漁民被集體擄殺，他們被人報復的，海盜估計這些漁民私告發他們。

在一個堆棧多於金錢，通訊設備惡劣的，在一個被劫殺仇報復的地區裏，海上匪已成了無可避免的副產品。海岸警衛隊三分隊的偏側上則指責穆斯林控制這些區域的海域。第三分隊負責監禁數百個白晝的海盜。卑劣、鄂林團和山莊，但用的

三 匪

現在長久酷熱海裏。

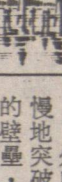
海盜可能受到去搶掠開往馬尼拉裝着黃金的西班牙式大帆船這等影響，他們現仍然把人家拋落大海和打劫船隻。直至爆發海盜戰，海盜與被掠者難以分別。海盜被掠者戴黑眼罩，頭上繫上毛巾，手持當地土著的槍和快鎗上，沒有埃羅爾。弗林對他們的境況了。

薩丹准將說：「這不但是舊日的有名海盜，他們與電影通常所描繪的那些海盜不一，他們都是不法分子。」在一個法紀薄弱，國家衰，海盜活動就會猖獗。三寶壟海盜協會會長拉薩達說：「海盜是要問題。」他補充講：「簡直無法算正軌，他們遍及各處。」

一月，一艘船在馬尼拉海灣

將盡全力來福槍、乘船高速度托快力的海盜攔行匪律實南部的海域。他們主要搶掠漁民成為海洋颱風以外最大的威脅。那裏強烈的太陽直滲透入閃閃生光的藍色海水，星羅棋佈的羣島出

四小時、周末加班，如果是單身要住公司的宿舍。甚至很多能講流利日語的外國僱員，也對他們長期的職業前途疑慮重重。



日本近貌

慢慢地突破日本公司的壁壘，進入日本人的商業世界。很多日本公司因此迅速開展業務而突然在國際商務中搶當一個角色而幫助牠以應付，就聘請少數外國人來幫助牠，外部世界更的溝通。

外國人開始緩慢地突破日本公司的壁壘，進入日本人的商業世界。很多日本公司因此迅速開展業務而突然在國際商務中搶當一個角色而幫助牠以應付，就聘請少數外國人來幫助牠，外部世界更的溝通。

目前東京銀行總部位已僱用了十名外國人。據他說，一切發生的非常快，而開發新市場的一條途徑就是需僱用更多的外國人。這些人具有很多有利條件，他們熟悉商業世界中大量應用的語言和慣例。

來自澳大利亞墨爾本的拉金在日本東京銀行已工作了八個月，他是東京日本銀行工作中僱用的首位外國交易經紀。他說：「我在此間工作主要是為了取得佣金而不是為了工

生日本僱員有明顯不同，日本人更願意與日本人談生意，我想任何國家都是一樣，但日本人在這方面則表現得更有強烈。」

迪斯潘托的外國人協會，使他們能夠互相幫助及解決遇到的問題。他們認為，為日本公司的外國人常被視立起來，為日本公司的工作外國人通常要採日本人的工作方法，這意味著每天在辦公室工作十二至

延稱一第一期

# 酒樓

RESTAURANT

代悠 林

B.

Rho

**C. Royal Cafe**  
119 E. PENDER ST.  
VANCOUVER B.C.  
Tel: 681-2052



馬偉俊  
DON

**Sutton**  
GROUP  
West Coast Realty



**馬偉俊**  
DON  
MAH

**Sutton**  
GROUP  
**West Coast Realty**  
**Office 986-9321**

**專門搬屋**  
傾大貨車專為僑

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花  
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

各  
埠  
批  
發  
代  
理  
處  
星  
加  
坡  
永  
泰  
號

幸 運 餅 仔  
花 旗 麵  
鮮 春 捲  
鮮 吞 麵  
蒸 雲 吞  
燕 氣 炸  
花 旗 麵  
雲 吞 麵  
五 花 旗  
十 磅 麵  
扎 麵

HARP

Z-50

Bond paper copier

\$880.00

全自動調節色素  
可使用四種顏色  
可復印1至19張  
兩種入紙方法

(價錢保證全市最平！)

並有各款電話圖文傳真機  
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

嘉樂亞洲食品總匯  
260 E. Georgia (日升食品廠·附屬樓) ☎ 684-3155

經已隆重開張

新張營業·恭請光臨

專營各類東方食品·保證品質  
批發各類東方雜貨·歡迎垂詢

大量供應價廉物美之東南亞食品  
貨式齊備，應有盡有，各式新鮮  
蔬菜廉價酬賓！

七天營業  
上午九時至下午六時  
營業時間

價錢公道  
薄利多銷  
批發零售  
適應大眾

服務親切  
保證滿意

歡迎各雜貨商店光臨訂貨



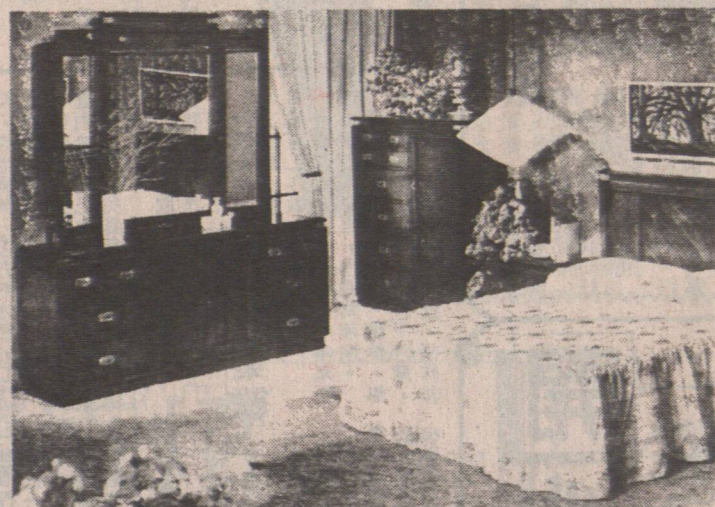




# 八十四週年大減價

## Manitoba Home Furnishings

已有八十四年歷史，並以最抵買的價錢慶祝盛事。  
現在就來選購，同時又可節省金錢!!



Custom Crafted  
KROEHLER

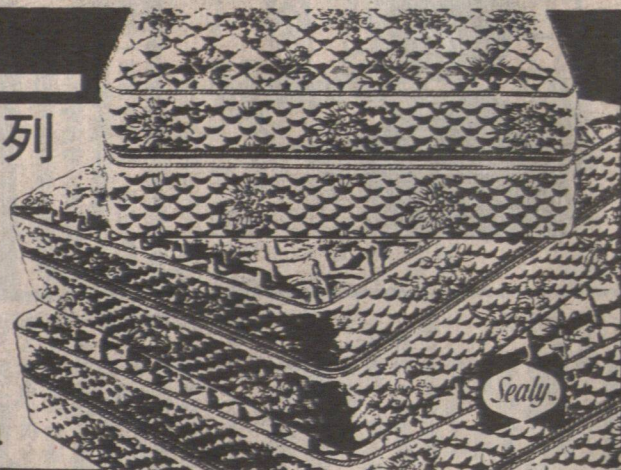
Kroehler 睡房傢俬  
\$2884.84

全套六件  
包括：梳粧鏡 衣櫃  
梳粧枱櫃  
床頭櫃一兩個  
Queen 床頭板

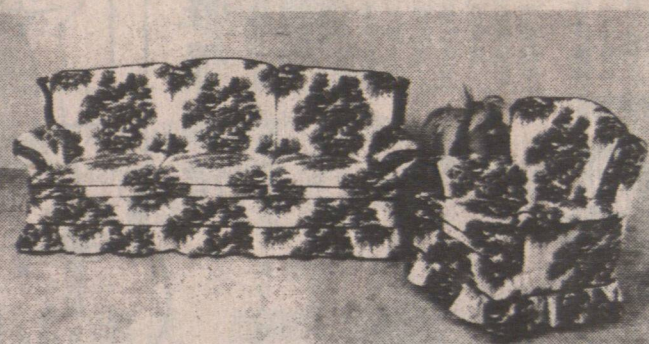
### 新到

全新 SEALY™ POSTUREPEDIC™ 床褥系列  
SEALY 以此超值價錢慶祝的週年

| 紀念              | 回憶       |
|-----------------|----------|
| Full Set .....  | \$449.84 |
| Queen Set ..... | \$499.84 |
| King Set .....  | \$669.84 |
| Twin Set .....  | \$399.84 |



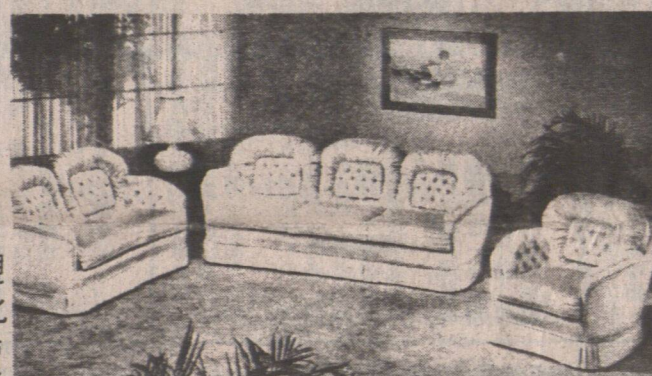
Atlantic 梳化  
三件頭梳化 Love Chair  
\$1484.84



三件頭梳化  
\$ 984.84  
圖中未顯示雙座位



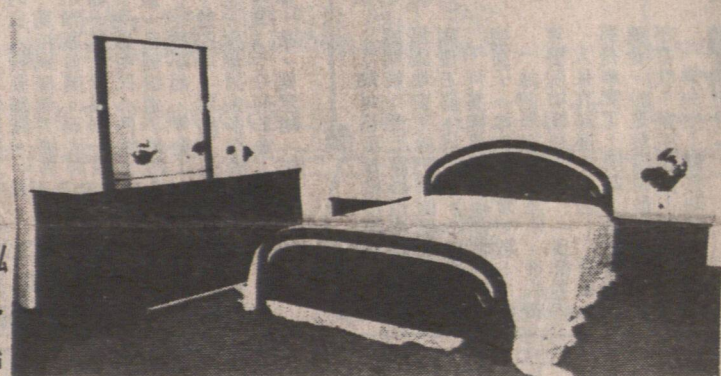
兩件頭組合梳化  
\$ 484.84



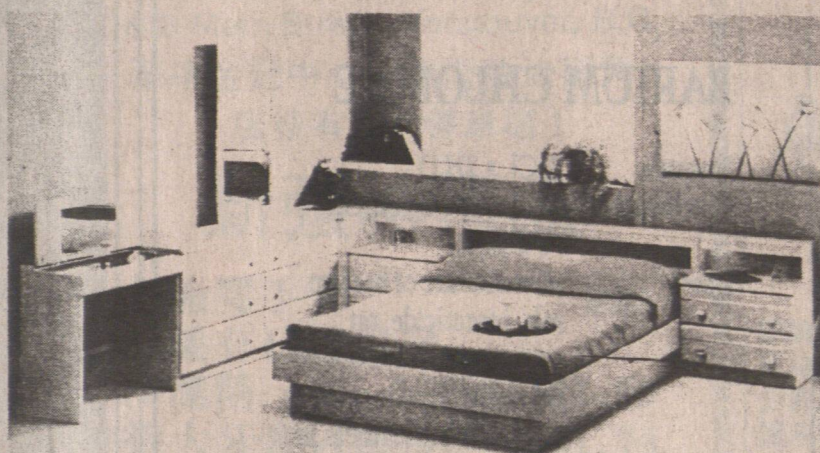
美觀  
三件頭梳化  
特價

全套七件睡房傢俬  
\$2984.84

圖中未顯示衣枱



橡木睡房傢俬  
全套六件  
如圖示大同小異  
\$1984.84



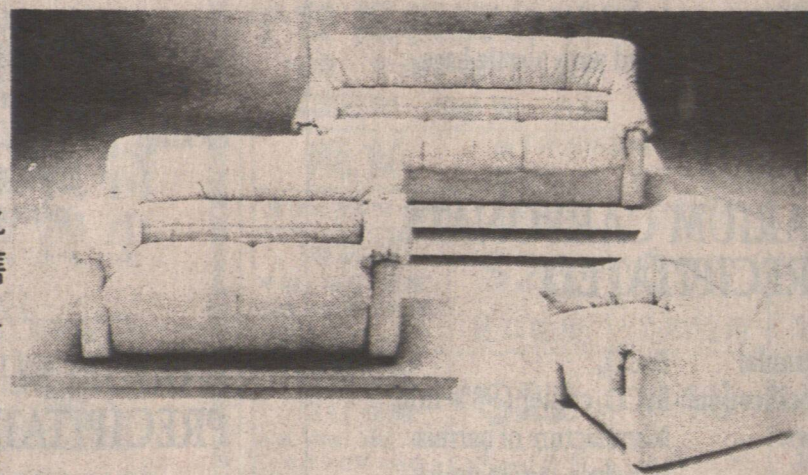
現代化睡房傢俬  
\$1384.84  
白色



全套六件睡房傢俬  
\$1384.84

所有意大利皮梳化  
六五折出售

全新設計  
意大利真皮  
由 Florence 直接入口  
精心挑選

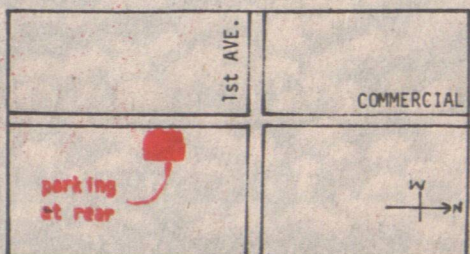


255-4361

Monday — Tuesday .... 9:00 a.m. — 6:00 p.m.  
Wednesday ..... 9:00 a.m. — 5:00 p.m.  
Thursday & Saturday .... 9:00 a.m. — 6:00 p.m.  
Friday ..... 9:00 a.m. — 9:00 p.m.

VISA

MasterCard



Manitoba

Home Furnishings Ltd.

1710 Commercial Drive, Vancouver, B.C.  
1st & Commercial

Cookies by Vito's Pastry Shop 1748 Commercial Drive